

## 救主慈悲主日

讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 5:12-16

信主的人越來越增加，男女人數極其眾多。

天主藉著眾宗徒，在百姓中行了許多徵兆，顯了許多奇蹟。眾信徒都同心合意聚集在撒羅滿廊，其他人沒有一個敢與他們接近；但是百姓都誇讚他們。信主的人越來越增加，男女人數，極其眾多。眾宗徒行了這樣多的奇蹟，以致有人把病人抬到街上，放在床上或草墊上，好叫伯多祿走過的時候，至少他的影子能遮在一些人身上。還有許多人，從耶路撒冷四周城市，抬著病人，及被邪魔所纏擾的人，蜂擁而來；他們都得到了痊癒。

答唱詠 詠 (Ps) 118:2-4, 22-24, 25-27

【答】：請你們讚頌上主，因為他是美善寬仁，他的仁慈永遠常存。

領：願以色列家讚美說：上主的仁慈永遠常存。願亞郎家族讚美說：上主的仁慈永遠常存。願敬畏上主的人讚美說：上主的仁慈永遠常存。【答】

領：匠人棄而不用之廢石，反而成了屋角的基石；這是上主的所作所為，在我們眼中，神妙莫測。這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡。【答】

領：上主！我們求你救助。上主！我們求你賜福！奉上主之名而來的，應受讚頌。我們要由上主的聖殿，祝福你們。天主是上主，他賜給你們光明。【答】

讀經二：默示錄 (Rev) 1:9-11, 12-13, 17-19

我曾死過，看，我如今卻活著，直到萬世萬代。

我、若望，你們的弟兄，並在耶穌內與你們共患難，同王權和同忍耐的，為了天主的話，並為給耶穌作證，曾到了一座名叫帕特摩的海島。在一個主日，我在神魂超拔中，聽見在我背後有一個大聲音，好似號角的聲音，說：「將你所聽見的，寫在書上。」我就轉過身來，要看看那同我說話的聲音。我一轉身，就看見了七盞金燈台；在燈台當中，有似人子的一位，身穿長衣，胸間佩有金帶。我一看見他，就跌倒在他腳前，有如死人。他於是把右手按在我身上，說：「不要害怕！我是元始，我是終末，我是生活的。我曾死過；可是，看！我現在卻活著，一直到萬世萬代。我握有死亡和陰府的鑰匙，所以你應把你看見的事，現今的，以及在這些事以後，要發生的事，都寫下來。」

福音：聖若望福音 (Jn) 20:19-31

八天以後，耶穌來了，站在門徒中間。

一周的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間，對他們說：「願你們平安！」說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神吧！你們赦免誰的罪，誰的罪就得赦免；你們保留誰的罪，誰的罪就被保留。」十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。其他門徒向他說：「我們看見了主。」但多默對他們說：「除非我看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。」八天以後，耶穌的門徒又在屋裡，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間，說：「願你們平安！」然後對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要做無信德的人，但要做個有信德的人。」多默回答說：「我主！我天主！」耶穌對多默說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的！」耶穌在門徒前，還行了許多其他神蹟，沒有記在這部書上。這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子，並使你們信的人，賴他的名，獲得生命。

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



## 天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

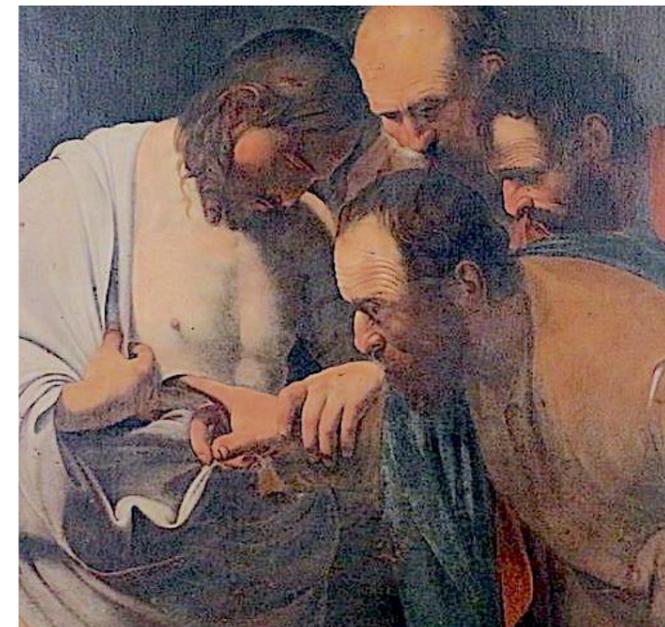
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

### 救主慈悲主日 2022年4月24日

### April 24<sup>th</sup> 2022 – Divine Mercy Sunday



Caravaggio, The Incredulity of Saint Thomas, 1603

*He said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe."*

(Jn 20:27)

耶穌對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要做無信德的人，但要做個有信德的人。」(若 20:27)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);  
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英); (不需要網上登記)  
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); (不需要網上登記)  
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心  
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心  
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 /

陳先生 (Fred) 0422 231 328

## 神父的話 From the Priest

**王金福神父:** 親愛的兄弟姊妹們，復活節快樂！

耶穌基督的復活戰勝了死亡，過去的這一週，我們都在慶祝祂的復活。可是我們新洲上議院卻準備在 5 月 11 日表決安樂死法案。天主創造了人，給了人生命，人本應該努力維護生命，尊重生命的價值，就如在疫情中的各種防疫措施都是為了維護和尊重生命；而有人卻總是在想著反抗天主，甚至不惜提早結束生命。

教會反對任何剝奪他人生命的行為，在生活中提倡對於有病或殘障的人應該得到社會的支持，尽可能使他們度正常的生活；對生命萎縮或衰退的人要受到特殊的尊重。而安樂死卻是蓄意結束生命，《天主教教理》中指出：若為了刪除痛苦而造成以直接的安樂死，也就是以一個行動或不行動，退出殘障者、患病者或瀕死者的生命，不論動機或方法，在倫理上是不能接受的。安樂死嚴重地違反人的尊嚴，也是對造物主，天主的失敬，是一樁謀殺的行為。(2277)

當然對於避免所謂「過度治療」，使病人有尊嚴地自然死亡教會並不反對。《教理》指出：停止昂貴、危險、非常或與所期待的效果不成比例的醫療措施，是拒絕「過度堅持治療」，是合法的。作如此的拒絕，並不是願意造成死亡，而是接受不能阻止的死亡。如果病人尚有能力，病人本人應作此決定，否則應有合法的代理人，以尊重病人的合理願望及合法利益，作此決定。(2278)《教理》中也提及：即使死亡已迫在眉睫，家屬或醫護人員也不能合法地中止對一個病人一般性的照料。如果不是以死亡為目標或方法，而只是視死亡為預料中或不可避免的事，或為減輕垂死者的痛苦，使用止痛劑，即使有縮短生命的危險，能在道德上符合人性尊嚴。末期病人的安寧照顧應該得到支持。(2279)

1985 年教廷信理部在發表的《教會對安樂死的聲明》中總結說：“生命是天主的恩賜，而死亡是無可避免的；因此我們必須在不急速促成死亡的情形下，能以完全負責的態度和尊嚴來接受它。的確，死亡是我們塵世生命的結束，但同時也開啟了永恆生命之門。因此眾人都應該依照人性的價值預備這時刻，而基督徒更應在信德的光照下，準備自己接受此事。”

各位主內的兄弟姊妹們，我們反對“安樂死”固然有信仰使然，但“安樂死”本身也違反人性尊嚴，還會給社會帶了諸多罪惡，甚至給我們自身的生命帶來威脅。因此再次呼籲大家在 25 號之前在洲議會網站簽署反對的請願，將人的生命交託給復活的生命之主——耶穌基督。

網絡請願鏈接：<https://www.parliament.nsw.gov.au/lc/Pages/epetition-details.aspx?q=apWMtQo6WVdu1NOOVqOtYA==>

### 祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for Health Care Workers: We pray for health care workers who serve the sick and the elderly, especially in the poorest countries; may they be adequately supported by governments and local communities. 為醫護工作者祈禱：祈願醫護工作者們照顧病人和老年人的工作，獲得當地政府及社會的支持，尤其是在最貧窮國家。

Pray for the Church: that through the gift of the Spirit, we recognize God's presence with us and profess with Thomas, "My Lord and My God". 為教會祈禱，願我們通過聖神的恩賜，能夠意識到天主與我們同在，與多默一起宣認：「我主！我天主！」

Pray for healing of hearts and relationships: that the Risen Lord will open the path to reconciliation and healing amongst families, communities, and nations. 為心靈，人際關係的醫治祈禱：祈求復活的主開啟道路，讓我們與家人，團體和世界之間可以達到修和和醫治。

## 團體報告/ Community News

26/4 (星期二 Tue)	晚上八時至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會。 <b>主題：「耶穌的道路」。</b> 上次的生活信仰聚會，我們回顧了耶穌行的幾個復活死人的神蹟及耶穌基督為我們死在十字架後，自己從死者中復活的奧蹟。接著下來，我們將追尋耶穌三年傳教生活的經歷及其言行教導。耶穌話：「我就是道路，真理，生命。除非經過我，誰也不能到父那裏去。」 我們會先在家觀看「愛常傳」系列短片「耶穌的道路」。然後，再在聚會時作分享。  參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890, Paul 0432 927151, 或 Joseph 0403 589375。
28/4 (星期四 Thu)	晚上七時半至九時半 7:30pm to 9:30pm	<b>小磐石研習會</b> <b>第二場：讀經有料到</b> 內容：介紹中文小磐石聖經研讀課程作為信友的聖經培育方法之一，並鼓勵信友讀經。 - 小磐石聖經課程的關鍵部分及其運用 - 線上實習 - 上課流程說明  Zoom link: <a href="https://us02web.zoom.us/j/83650569932?pwd=U2I1YUQ0N3ZyOG1QWU1WbEREN1RSdz09">https://us02web.zoom.us/j/83650569932?pwd=U2I1YUQ0N3ZyOG1QWU1WbEREN1RSdz09</a> Meeting ID: 836 5056 9932 Passcode: 373551
30/4 (星期六 Sat)	下午三時至四時 3pm to 4pm	Monthly Community Eucharistic Adoration at Asiana Centre. All welcome to join. Sacrament of Reconciliation will be available.  團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。當日會有修和聖事。(亞州中心) <b>*請注意時間改遲一小時</b>

Please pray for our Recently Deceased  
請為剛去世的靈魂祈禱

袁國興先生

May his soul depart through the mercy of God, rest in peace.  
求天主廣施慈恩，接納他的靈魂，讓他安息在主的懷中。